

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Illustration de la première page de couverture

Dans le prochain numéro, vous lirez un article de E. Kramer, FAT, Tānikon, consacré au freinage efficace et adapté aux circonstances de nos jours. A la lecture de cet article sur les derniers développements en cours, la supposition, que ces thèmes de base aient été traités à satiété, est erronée.

D'ailleurs, les lois de la physique ont aujourd'hui leur raison d'être comme il y a 20 ans – époque où on les enseignait en tant que dernières découvertes. Je pense plus particulièrement au bon équilibre du poids d'un tracteur entre son entraînement avant et le relevage régulateur et à l'importance capitale que le conducteur du tracteur connaisse ces rapports élémentaires. Des mesures des plus utiles, telles que le remplissage des pneus avec de l'eau ou les roues jumelées, semblent tomber dans l'oubli. A notre époque de haute technicité, il est d'autant plus important de connaître les moyens de secours élémentaires et de s'en servir.

Les dispositifs de freinage sont un autre chapitre. Dans ce domaine il est vital de passer dans la pratique aux nouveaux systèmes de freinage pour améliorer encore davantage la sécurité dans le trafic. Vous verrez de quoi il s'agit en lisant l'article mentionné. Il s'adresse d'ailleurs tout particulièrement à ce groupe de lecteurs qui s'emploie avec véhémence pour augmenter la vitesse maximale des véhicules automobiles agricoles. Dans ce contexte, cet article est de la plus haute actualité.

Photo: He

Werner Bühler

### SIMA, Paris

(54e Salon international de la machine agricole),  
6-13 mars 1983.

20'000 machines de 30 pays,  
visiteurs de plus de 90 pays.

### FIMA, Zaragoza (E)

(15ème Foire technique internationale  
de la machine agricole),  
9-17 avril 1983.

900 exposants de 28 pays,  
visiteurs de plus de 46 pays.

2ème édition du mois de février

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture – ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

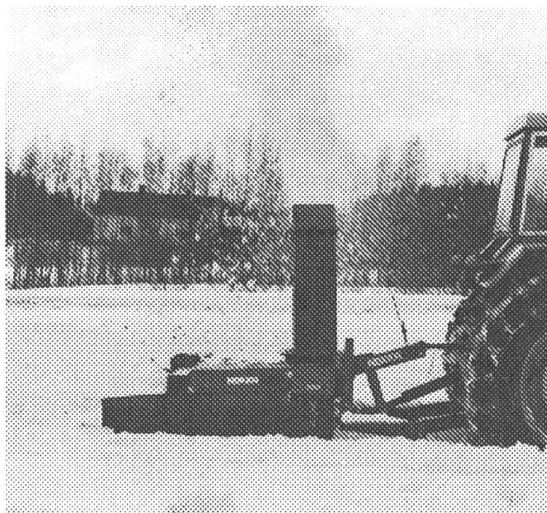
Pour des indications plus complètes,  
voir à la page 108

## Table des matières

	Page
Witzwil prend un nouvel aspect	95
Entretien simplifié	99
Le pourquoi d'une nouvelle centrale laitière	101
Première échos de l'AGRAMA	102
Société du Musée agricole de Burgrain/Willisau LU	106
Progrès technique – bénédiction ou malédiction?	107
Cours préparatoires pour futures recrues du train	107
Liste des derniers cours de l'hiver 1982/83	108
Bulletin de la FAT 3/83	
– Tableaux de types d'évacuateurs de fumier	111
Liste des insérants	108

# MESSER

## Déblayage de la neige

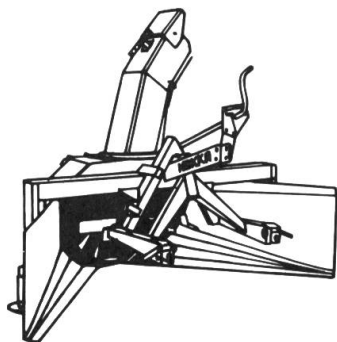


## **älö** MESSER **NOKKA**



### **ALÖ - chargeurs frontaux Quicke:** **Exploitable toute l'année**

- Pour chaque tracteur
- Rapide montage et démontage des chargeurs et accessoires de travail
- **ALÖ-Quantum:** La force d'un ours pour les tracteurs puissants
- **Maintenant actuel: Pelle et lame à neige, pour le déblayage de la neige sans difficulté**

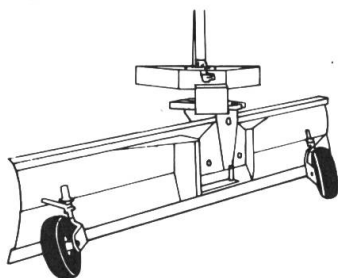


### **NOKKA - fraise à neige type 2 SS**

**NOUVEAU** — Avec **pâles d'alimentation** à double effet et **lames de ramassage** profilées

**NOUVEAU** — **Goulotte de chargement** pour débarrasser les bords de routes et les trottoirs

- Exécution **à tirer et à pousser**
- 1 modèle en 2 largeurs de travail: 215 et 235 cm
- Faibles besoins énergétiques: dès 35 CV



### **NOKKA - lame niveleuse**

- 2 modèles de 2,0 et 2,5 m
- Possibilités de réglage illimitées
- Appropriées pour aplanir, rogner, mais aussi **déblayer la neige!**
- Exécution à tirer et à pousser



Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

8500 Frauenfeld, Tel. 054 769 34  
7205 Zizers, Tel. 081 514 595  
1510 Moudon, Tel. 021 951 574

# MESSER